



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

---

*Comisia pentru bugete*

---

**2010/0101(COD)**

29.10.2010

# **AMENDAMENTELE 58 - 107**

**Proiect de raport**  
**Ivailo Kalfin**  
(PE450.852v01-00)

Propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de acordare a unei garanții a UE Băncii Europene de Investiții pentru pierderile rezultate din împrumuturi și garanții la împrumuturi acordate unor proiecte din afara Uniunii Europene

Propunere de decizie  
(COM(2010)0174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))

AM\837581RO.doc

PE452.617v01-00

**RO**

*Unită în diversitate*

**RO**



**Amendamentul 58**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Considerentul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Pe lângă misiunea sa principală de finanțare a investițiilor în Uniunea Europeană, începând din 1963, Banca Europeană de Investiții (BEI) a derulat operațiuni de finanțare în afara Uniunii Europene, în sprijinul politicilor externe ale UE. Astfel, fondurilor bugetare ale UE aflate la dispoziția regiunilor externe li se adaugă forța financiară a BEI, în folosul țărilor beneficiare.

*Amendamentul*

(1) Pe lângă misiunea sa principală de finanțare a investițiilor în Uniunea Europeană, începând din 1963, Banca Europeană de Investiții (BEI) a derulat operațiuni de finanțare în afara Uniunii Europene, în sprijinul politicilor externe ale UE. Astfel, fondurilor bugetare ale UE aflate la dispoziția regiunilor externe li se adaugă forța financiară a BEI, în folosul țărilor beneficiare. ***Procedând astfel, BEI contribuie atât la dezvoltarea țărilor terțe, cât și la prosperitatea UE în noile circumstanțe economice mondiale. Operațiunile desfășurate de BEI în sprijinul politicilor externe ale Uniunii trebuie să respecte în continuare principiile bunei gestiuni bancare.***

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 1 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 59**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Considerentul 8**

*Textul propus de Comisie*

(8) Pe lângă plafoanele regionale, mandatul opțional de 2 000 000 000 de euro *trebuie* activat și alocat drept portofoliu de sprijin

*Amendamentul*

(8) Pe lângă plafoanele regionale, mandatul opțional de 2 000 000 000 de euro *ar trebui* activat și alocat drept portofoliu de sprijin

pentru operațiunile de finanțare ale BEI în ceea ce privește măsurile de atenuare și de adaptare referitoare la schimbările climatice în toate regiunile aflate sub acoperirea mandatului. Datorită competenței și resurselor sale, BEI poate contribui – în strânsă cooperare cu Comisia – la sprijinirea autorităților publice și a sectorului privat în privința combaterii schimbărilor climatice și a folosirii cât mai judicioase a resurselor financiare disponibile. Pentru proiectele de atenuare și de adaptare, resursele BEI *trebuie* completate, **atunci când** este posibil, cu fonduri concesionale disponibilizate conform din bugetul UE, prin intermediul îmbinării eficiente și coerente a granturilor și împrumuturilor acordate pentru finanțarea măsurilor de luptă împotriva schimbărilor climatice, în contextul asistenței externe a UE.

pentru operațiunile de finanțare ale BEI în ceea ce privește măsurile de atenuare și de adaptare referitoare la schimbările climatice în toate regiunile aflate sub acoperirea mandatului. Datorită competenței și resurselor sale, BEI poate contribui – în strânsă cooperare cu Comisia – la sprijinirea autorităților publice și a sectorului privat în privința combaterii schimbărilor climatice și a folosirii cât mai judicioase a resurselor financiare disponibile. Pentru proiectele de atenuare și de adaptare, resursele BEI *ar trebui* completate, **în măsura în care** este posibil, cu fonduri concesionale disponibilizate conform din bugetul Uniunii, prin intermediul îmbinării eficiente și coerente a granturilor și împrumuturilor acordate pentru finanțarea măsurilor de luptă împotriva schimbărilor climatice, în contextul asistenței externe a Uniunii. ***În acest sens, raportul anual al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu ar trebui să conțină o informare detaliată cu privire la instrumentele financiare utilizate pentru finanțarea acestor proiecte, în care să se precizeze cuantumul garanțiilor acordate în temeiul mandatului opțional și valoarea granturilor corespunzătoare.***

Or. en

#### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 4 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 60**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Considerentul 8a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(8a) Din rândul țărilor eligibile în care BEI finanțează măsuri de atenuare a schimbărilor climatice în condițiile garanției acordate de UE ar putea fi excluse acele țări care, în opinia Consiliului, nu și-au fixat obiective corespunzătoare legate de schimbările climatice.***

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 5 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 61**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Considerentul 9**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(9) *Trebuie să existe o anumită flexibilitate în ceea ce privește alocările regionale în cadrul mandatului referitor la schimbările climatice, pentru a permite asimilarea cât mai rapidă și mai eficace a finanțărilor disponibile pe parcursul perioadei de trei ani 2011-2013. În eventualitatea că totalul operațiunilor de finanțare luate în considerare ar depăși suma disponibilă de 2 miliarde de euro, Comisia și BEI trebuie să depună toate eforturile pentru a garanta o distribuire uniformă în toate regiunile vizate, bazată pe prioritățile stabilite pentru ajutorul extern în cadrul mandatului general.*

(9) *Ar trebui să existe o anumită flexibilitate în ceea ce privește alocările regionale în cadrul mandatului referitor la schimbările climatice, pentru a permite asimilarea cât mai rapidă și mai eficace a finanțărilor disponibile pe parcursul perioadei de trei ani 2011-2013, asigurându-se totodată o distribuire uniformă în toate regiunile în această perioadă, bazată pe prioritățile stabilite pentru ajutorul extern în cadrul mandatului general.*

Or. en

## Justificare

Amendament care înlocuiește amendamentul 7 din proiectul de raport.

### Amendamentul 62

Ivailo Kalfin

#### Propunere de decizie

#### Considerentul 11

##### *Textul propus de Comisie*

(11) În vederea ameliorării coerenței mandatului, a direcționării și mai precise a activității de finanțare externă a BEI înspre sprijinirea politicilor UE și a garantării unui profit maxim beneficiarilor, prezenta decizie *trebuie* să stabilească obiective orizontale de înalt nivel în cadrul mandatului referitor la operațiunile de finanțare ale BEI din toate țările eligibile, bazându-se pe atuurile comparative ale BEI în domeniile în care aceasta a obținut deja succese indiscutabile. În toate regiunile vizate de prezenta decizie, BEI *trebuie* prin urmare să finanțeze proiecte în domeniile atenuării și adaptării în materie de schimbări climatice, infrastructurii sociale și economice [în special în ceea ce privește transportul, energia (inclusiv energia regenerabilă), securitatea energetică, infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), precum și tehnologia informației și a comunicațiilor (TIC) și dezvoltării sectorului privat local, în mod particular în sprijinul întreprinderilor mici și mijlocii (IMM). În aceste domenii, integrarea regională între țările partenere, în special integrarea economică între țările în fază de preaderare, țările vecine și UE, *trebuie* să constituie un obiectiv subiacent pentru operațiunile de finanțare ale BEI.

##### *Amendamentul*

(11) În vederea ameliorării coerenței mandatului, a direcționării și mai precise a activității de finanțare externă a BEI înspre sprijinirea politicilor UE și a garantării unui profit maxim beneficiarilor, prezenta decizie *ar trebui* să stabilească obiective orizontale de înalt nivel în cadrul mandatului referitor la operațiunile de finanțare ale BEI din toate țările eligibile, bazându-se pe atuurile comparative ale BEI în domeniile în care aceasta a obținut deja succese indiscutabile. În toate regiunile vizate de prezenta decizie, BEI *ar trebui* prin urmare să finanțeze proiecte în domeniile atenuării și adaptării în materie de schimbări climatice, infrastructurii sociale și economice [în special în ceea ce privește transportul, energia (inclusiv energia regenerabilă), securitatea energetică, **infrastructura energetică**, infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), precum și tehnologia informației și a comunicațiilor (TIC)] și dezvoltării sectorului privat local, în mod particular în sprijinul întreprinderilor mici și mijlocii (IMM). ***Ar trebui reamintit faptul că îmbunătățirea accesului IMM-urilor la capital poate avea un rol esențial în stimularea dezvoltării economice și în lupta împotriva șomajului.*** În aceste domenii, integrarea regională între țările partenere, în special integrarea economică între țările în fază de preaderare, țările

vecine și UE, *ar trebui* să constituie un obiectiv subiacent pentru operațiunile de finanțare ale BEI. ***BEI poate sprijini prezența UE în țările partenere prin investiții străine directe care contribuie la promovarea transferului de tehnologie și de cunoștințe, fie în temeiul garanției UE pentru investiții în domeniile menționate anterior, fie pe riscul său propriu.***

Or. en

### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 9 din proiectul de raport.*

#### **Amendamentul 63 Helga Trüpel**

#### **Propunere de decizie Considerentul 12**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(12) În plus, operațiunile de finanțare ale BEI trebuie să contribuie la principiile directoare generale ale acțiunii externe a UE, potrivit dispozițiilor articolului 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de promovare și consolidare a democrației și a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și la implementarea acordurilor internaționale în materie de mediu la care UE este parte semnatară. În special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare<sup>9</sup>, operațiunile de finanțare ale BEI ar trebui să sprijine: dezvoltarea economică, socială și de mediu durabilă a acestor țări, mai ales a celor mai dezavantajate dintre acestea; integrarea lor armonioasă și progresivă în economia mondială; campania de combatere a sărăciei; precum și garantarea respectării obiectivelor***

***eliminat***

*convenite de UE în contextul relațiilor sale cu Organizația Națiunilor Unite și cu alte organizații internaționale competente. BEI trebuie să dezvolte treptat mijloace adecvate pentru a răspunde în mod corespunzător acestor cerințe.*

*Așa cum sunt definite în lista OCDE a beneficiarilor de ajutoare publice pentru dezvoltare (care include țările mai puțin dezvoltate, țările cu venituri mici și țările cu venituri medii).*

Or. en

#### *Justificare*

*Textul este suficient de important pentru a fi integrat în partea dispozitivă a deciziei.*

#### **Amendamentul 64 Ivailo Kalfin**

#### **Propunere de decizie Considerentul 12**

##### *Textul propus de Comisie*

(12) **În plus**, operațiunile de finanțare ale BEI *trebuie* să contribuie la principiile directoare generale ale acțiunii externe a UE, potrivit dispozițiilor articolului 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de promovare și consolidare a democrației și a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și la implementarea acordurilor internaționale în materie de mediu la care UE este parte semnatară. În special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare<sup>9</sup>, operațiunile de finanțare ale BEI *trebuie* să sprijine: dezvoltarea economică, socială și de mediu durabilă a acestor țări, mai ales a celor mai dezavantajate dintre acestea; integrarea lor armonioasă și progresivă în economia mondială; campania de combatere a

##### *Amendamentul*

(12) **La un nivel mai general**, operațiunile de finanțare ale BEI *ar trebui* să contribuie la principiile directoare generale ale acțiunii externe a UE, potrivit dispozițiilor articolului 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de promovare și consolidare a democrației și a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și la implementarea acordurilor internaționale în materie de mediu la care UE este parte semnatară. În special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare<sup>9</sup>, operațiunile de finanțare ale BEI *ar trebui* să sprijine: dezvoltarea economică, socială și de mediu durabilă a acestor țări, mai ales a celor mai dezavantajate dintre acestea; integrarea lor armonioasă și progresivă în economia



sărăciei; precum și garantarea respectării obiectivelor convenite de UE în contextul relațiilor sale cu Organizația Națiunilor Unite și cu alte organizații internaționale competente. BEI *trebuie* să dezvolte **treptat** mijloace **adecvate** pentru a răspunde în mod corespunzător acestor cerințe.

mondială; campania de combatere a sărăciei; precum și garantarea respectării obiectivelor convenite de UE în contextul relațiilor sale cu Organizația Națiunilor Unite și cu alte organizații internaționale competente, **depunând astfel eforturi pentru atingerea obiectivului subiacent de reducere a sărăciei**. BEI **ar trebui să promoveze accesul egal la serviciile financiare, în special pentru grupurile dezavantajate, cum ar fi minoritățile, agricultorii și femeile**. **Pentru a îndeplini în mod corespunzător aceste cerințe, Consiliul și organele de conducere ale BEI ar trebui să garanteze, într-un termen rezonabil, creșterea resurselor și a personalului BEI și ar trebui să dezvolte mijloace substanțiale** pentru a răspunde în mod corespunzător acestor cerințe.

Or. en

### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 10 din proiectul de raport.*

## **Amendamentul 65**

**Barbara Matera**

### **Propunere de decizie**

#### **Considerentul 12**

##### *Textul propus de Comisie*

(12) În plus, operațiunile de finanțare ale BEI *trebuie* să contribuie la principiile directoare generale ale acțiunii externe a UE, potrivit dispozițiilor articolului 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de promovare și consolidare a democrației și a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și la implementarea acordurilor internaționale în materie de mediu la care UE este parte

##### *Amendamentul*

(12) În plus, operațiunile de finanțare ale BEI **ar trebui** să contribuie la principiile directoare generale ale acțiunii externe a UE, potrivit dispozițiilor articolului 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de promovare și consolidare a democrației și a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și la implementarea acordurilor internaționale în materie de mediu la care UE este parte

semnatară. În special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare<sup>9</sup>, operațiunile de finanțare ale BEI *trebuie* să sprijine: dezvoltarea economică, socială și de mediu durabilă a acestor țări, mai ales a celor mai dezavantajate dintre acestea; integrarea lor armonioasă și progresivă în economia mondială; campania de combatere a sărăciei; precum și garantarea respectării obiectivelor convenite de UE în contextul relațiilor sale cu Organizația Națiunilor Unite și cu alte organizații internaționale competente. BEI *trebuie să dezvolte* treptat *mijloace adecvate pentru a răspunde în mod corespunzător acestor cerințe.*

semnatară. În special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare<sup>9</sup>, operațiunile de finanțare ale BEI *ar trebui* să sprijine: dezvoltarea economică, socială și de mediu durabilă a acestor țări, mai ales a celor mai dezavantajate dintre acestea; integrarea lor armonioasă și progresivă în economia mondială; campania de combatere a sărăciei; precum și garantarea respectării obiectivelor convenite de UE în contextul relațiilor sale cu Organizația Națiunilor Unite și cu alte organizații internaționale competente. *Pentru a răspunde în mod corespunzător acestor cerințe, organele de conducere ale BEI garantează* treptat *creșterea bugetului BEI și a personalului său.*

Or. en

## **Amendamentul 66** **Ivailo Kalfin**

### **Propunere de decizie** **Considerentul 13**

#### *Textul propus de Comisie*

(13) În temeiul prezentei decizii, BEI *trebuie să-și accentueze orientarea spre dezvoltare*, în strânsă coordonare cu Comisia și *conform principiilor consensului european* privind dezvoltarea. *Această orientare trebuie implementată* prin câteva măsuri concrete, în mod particular prin întărirea capacității sale de a evalua aspectele sociale și de dezvoltare ale proiectelor, inclusiv drepturile omului și riscurile legate de conflicte și prin încurajarea consultărilor la nivel local. În plus, BEI *trebuie să pună un mai mare accent pe domeniile în care posedă competențe solide, dobândite în cadrul operațiunilor de finanțare realizate pe teritoriul UE și care vor favoriza*

#### *Amendamentul*

(13) *În timp ce atuul BEI rămâne caracterul său distinctiv de bancă de investiții*, în temeiul prezentei decizii, BEI *ar trebui să stabilească impactul asupra dezvoltării pe care îl au operațiunile sale externe*, în strânsă coordonare cu Comisia și *în conformitate cu principiile Consensului european* privind dezvoltarea, *cu principiile prevăzute la articolul 208 din TFUE și cu principiile legate de eficacitatea ajutorului, enunțate în Declarația de la Paris din 2005 și în Agenda de acțiune de la Accra din 2008. În acest sens, sunt necesare* câteva măsuri concrete, în mod particular prin întărirea capacității sale de a evalua aspectele *de mediu, sociale și de dezvoltare ale*

dezvoltarea țării în cauză, cum ar fi infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), transportul sustenabil și măsurile de atenuare în materie de schimbări climatice, în mod particular în ceea ce privește energia regenerabilă. BEI *trebuie* de asemenea să-și intensifice progresiv activitatea în sprijinul **sănătății și al educației, precum și al** măsurilor de adaptare la schimbările climatice, cooperând cu **alte** instituții financiare internaționale (IFI) și instituții financiare bilaterale europene (IFBE), acolo unde este cazul. Acest lucru va necesita accesul la resurse concesionale și o creștere **progresivă** a resurselor umane consacrate activităților externe ale BEI. Activitatea BEI *trebuie* de asemenea să fie complementară obiectivelor și priorităților UE referitoare la consolidarea instituțiilor și reformele sectoriale. În sfârșit, BEI *trebuie* să definească un set de indicatori de performanță care să evalueze acele aspecte ale proiectelor legate de dezvoltare și rezultatele acestora.

proiectelor, inclusiv drepturile omului și riscurile legate de conflicte și prin încurajarea consultărilor la nivel local **cu autoritățile publice și cu societatea civilă. Atunci când desfășoară procedurile de diligență necesară legate de un proiect, BEI ar trebui să țină seama de rezultatele consultărilor locale efectuate de promotorul proiectului. Rezultatele consultărilor locale ar trebui puse la dispoziția publicului.** În plus, BEI ar trebui să pună un mai mare accent pe domeniile în care posedă competențe solide, dobândite în cadrul operațiunilor de finanțare realizate pe teritoriul UE și care vor favoriza dezvoltarea țării în cauză (cum ar fi, **printre altele, accesul la servicii financiare pentru IMM-uri și microentități**), infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), transportul sustenabil și măsurile de atenuare în materie de schimbări climatice, în mod particular în ceea ce privește energia regenerabilă. **Finanțarea ar putea să includă, de asemenea, proiecte în sprijinul sănătății și al educației, în special în domeniul formării profesionale și al infrastructurii, în cazul în care există o valoare adăugată clară.** BEI ar trebui de asemenea să-și intensifice progresiv activitatea în sprijinul măsurilor de adaptare la schimbările climatice, cooperând cu instituții financiare internaționale (IFI) și instituții financiare bilaterale europene (IFBE), acolo unde este cazul. Acest lucru va necesita accesul la resurse concesionale și o creștere a resurselor umane consacrate activităților externe ale BEI, **într-un interval rezonabil de timp.** Activitatea BEI ar trebui de asemenea să fie complementară obiectivelor și priorităților UE referitoare la consolidarea instituțiilor și reformele sectoriale. În sfârșit, BEI ar trebui să definească un set de indicatori de performanță care să evalueze acele aspecte ale proiectelor legate de dezvoltare și

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 11 din proiectul de propunere.*

**Amendamentul 67**

**Helga Trüpel**

**Propunere de decizie**

**Considerentul 13**

*Textul propus de Comisie*

(13) În temeiul prezentei decizii, BEI *trebuie să-și accentueze orientarea spre dezvoltare*, în strânsă coordonare cu Comisia și *conform principiilor consensului european* privind dezvoltarea. *Această orientare trebuie implementată* prin câteva măsuri concrete, în mod particular prin întărirea capacității sale de a evalua aspectele sociale și de dezvoltare ale proiectelor, inclusiv drepturile omului și riscurile legate de conflicte și prin încurajarea consultărilor la nivel local. În plus, BEI *trebuie să pună un mai mare accent pe domeniile în care posedă competențe solide, dobândite în cadrul operațiunilor de finanțare realizate pe teritoriul UE și care vor favoriza dezvoltarea țării în cauză, cum ar fi infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), transportul sustenabil și măsurile de atenuare în materie de schimbări climatice, în mod particular în ceea ce privește energia regenerabilă. BEI trebuie de asemenea să-și intensifice progresiv activitatea în sprijinul sănătății și al educației, precum și al măsurilor de adaptare la schimbările climatice, cooperând cu alte instituții financiare*

*Amendamentul*

(13) ***În timp ce atuul BEI rămâne caracterul său distinctiv de bancă de investiții***, în temeiul prezentei decizii, BEI *ar trebui să stabilească impactul asupra dezvoltării pe care îl au operațiunile sale externe*, în strânsă coordonare cu Comisia și *în conformitate cu principiile Consensului european* privind dezvoltarea, *cu principiile prevăzute la articolul 208 din TFUE și cu principiile legate de eficacitatea ajutorului, enunțate în Declarația de la Paris din 2005 și în Agenda de acțiune de la Accra din 2008. În acest sens, sunt necesare* câteva măsuri concrete, în mod particular prin întărirea capacității sale de a evalua aspectele *de mediu*, sociale și de dezvoltare ale proiectelor, inclusiv drepturile omului și riscurile legate de conflicte și prin încurajarea consultărilor la nivel local *cu autoritățile publice și cu societatea civilă. Consultările la nivel local ar trebui să aibă loc în contextul procedurilor de diligență necesară desfășurate de BEI în cadrul fiecărui proiect*. În plus, BEI *ar trebui să pună un mai mare accent pe domeniile în care posedă competențe solide, dobândite în cadrul operațiunilor de*

internaționale (IFI) și instituții financiare bilaterale europene (IFBE), acolo unde este cazul. Acest lucru va necesita accesul la resurse concesionale și o creștere **progresivă** a resurselor umane consacrate activităților externe ale BEI. Activitatea BEI *trebuie* de asemenea să fie complementară obiectivelor și priorităților UE referitoare la consolidarea instituțiilor și reformele sectoriale. În sfârșit, BEI trebuie să definească un set de indicatori de performanță care să evalueze acele aspecte ale proiectelor legate de dezvoltare și rezultatele acestora.

finanțare realizate pe teritoriul UE și care vor favoriza dezvoltarea țării în cauză (cum ar fi, **printre altele, accesul la servicii financiare pentru IMM-uri și microentități**), infrastructura de mediu (inclusiv apa și canalizarea), transportul sustenabil și măsurile de atenuare în materie de schimbări climatice, în mod particular în ceea ce privește energia regenerabilă. **Finanțarea ar putea să includă, de asemenea, proiecte în sprijinul sănătății și al educației, în special în domeniul formării profesionale și al infrastructurii, în cazul în care există o valoare adăugată clară.** BEI ar trebui de asemenea să-și intensifice progresiv activitatea în sprijinul măsurilor de adaptare la schimbările climatice, cooperând cu instituții financiare internaționale (IFI) și instituții financiare bilaterale europene (IFBE), acolo unde este cazul. Acest lucru va necesita accesul la resurse concesionale și o creștere a resurselor umane consacrate activităților externe ale BEI, **într-un interval rezonabil de timp.** Activitatea BEI ar trebui de asemenea să fie complementară obiectivelor și priorităților UE referitoare la consolidarea instituțiilor și reformele sectoriale. În sfârșit, BEI trebuie să definească un set de indicatori de performanță care să evalueze acele aspecte ale proiectelor legate de dezvoltare **și de mediu** și rezultatele acestora.

Or. en

#### *Justificare*

*Amendamentul modifică ușor amendamentul raportorului pentru a include aspectele de mediu în cadrul indicatorilor de performanță ai BEI.*

## Amendamentul 68

Carl Haglund, Riikka Manner, Ivars Godmanis, Anne E. Jensen

### Propunere de decizie

#### Considerentul 16

##### *Textul propus de Comisie*

(16) Activitatea BEI în țările vecine *trebuie* să se desfășoare în cadrul politicii europene de vecinătate, în temeiul căreia UE vizează dezvoltarea unor relații speciale cu țările vecine, în vederea stabilirii unei zone de prosperitate și de bună vecinătate, fondate pe valorile UE și caracterizate prin relații pașnice și apropiate bazate pe cooperare. Pentru atingerea acestor obiective, UE și partenerii săi implementează planuri de acțiune bilaterale elaborate de comun acord, definind un set de priorități care privesc în principal chestiuni de politică și de securitate, aspecte economice și comerciale, preocupări de mediu și integrarea rețelelor de transport și de energie. Uniunea pentru Mediterana, Parteneriatul estic și Sinergia Mării Negre sunt inițiative regionale și multilaterale complementare politicii europene de vecinătate, care au ca scop încurajarea cooperării dintre UE și respectivul grup de țări partenere vecine, care se confruntă cu provocări comune și/sau împart un spațiu geografic comun. Uniunea pentru Mediterana sprijină ameliorarea dezvoltării socio-economice, solidaritatea, integrarea regională, dezvoltarea durabilă și consolidarea cunoștințelor, subliniind nevoia de a spori cooperarea financiară în sprijinul proiectelor regionale și transnaționale. Parteneriatul estic vizează crearea condițiilor necesare pentru accelerarea asocierii politice și promovarea integrării economice dintre UE și țările partenere din Est. Federația Rusă și UE sunt angajate într-un amplu parteneriat strategic, diferit de Politica europeană de vecinătate și concretizat prin Spații comune și Foi de parcurs. *Acesta este completat* la

##### *Amendamentul*

(16) Activitatea BEI în țările vecine *ar trebui* să se desfășoare în cadrul politicii europene de vecinătate, în temeiul căreia UE vizează dezvoltarea unor relații speciale cu țările vecine, în vederea stabilirii unei zone de prosperitate și de bună vecinătate, fondate pe valorile UE și caracterizate prin relații pașnice și apropiate bazate pe cooperare. Pentru atingerea acestor obiective, UE și partenerii săi implementează planuri de acțiune bilaterale elaborate de comun acord, definind un set de priorități care privesc în principal chestiuni de politică și de securitate, aspecte economice și comerciale, preocupări de mediu și integrarea rețelelor de transport și de energie. Uniunea pentru Mediterana, ***Strategia UE pentru regiunea Mării Baltice***, Parteneriatul estic și Sinergia Mării Negre sunt inițiative regionale și multilaterale complementare politicii europene de vecinătate, care au ca scop încurajarea cooperării dintre UE și respectivul grup de țări partenere vecine, care se confruntă cu provocări comune și/sau împart un spațiu geografic comun. Uniunea pentru Mediterana sprijină ameliorarea dezvoltării socio-economice, solidaritatea, integrarea regională, dezvoltarea durabilă și consolidarea cunoștințelor, subliniind nevoia de a spori cooperarea financiară în sprijinul proiectelor regionale și transnaționale. ***Strategia UE pentru regiunea Mării Baltice sprijină un mediu durabil și o dezvoltare economică și socială optimă în regiunea Mării Baltice***. Parteneriatul estic vizează crearea condițiilor necesare pentru accelerarea asocierii politice și promovarea

nivel multilateral de către Dimensiunea nordică, care oferă un cadru pentru cooperarea dintre UE, Rusia, Norvegia și Islanda.

integrării economice dintre UE și țările partenere din Est. Federația Rusă și UE sunt angajate într-un amplu parteneriat strategic, diferit de Politica europeană de vecinătate și concretizat prin Spații comune și Foi de parcurs. ***Acestea sunt completate*** la nivel multilateral de către Dimensiunea nordică, care oferă un cadru pentru cooperarea dintre Uniune, Rusia, Norvegia și Islanda.

Or. en

## **Amendamentul 69** **Ivailo Kalfin**

### **Propunere de decizie** **Considerentul 21**

#### *Textul propus de Comisie*

(21) În vederea sporirii coerenței sprijinului global al Uniunii Europene în favoarea regiunilor în cauză, ar trebui ***căutate*** posibilități de combinare a finanțării BEI cu resursele bugetare ale UE, atunci când este necesar, de exemplu sub formă de garanții, capital de risc și subvenții la dobândă, cofinanțarea investițiilor, alături de asistența tehnică pentru pregătirea și implementarea proiectelor, prin intermediul IPA, IEVP, ICD, IEDDO și al Instrumentului pentru stabilitate.

#### *Amendamentul*

(21) În vederea sporirii coerenței sprijinului global al Uniunii Europene în favoarea regiunilor în cauză, ar trebui ***găsite*** posibilități de combinare a finanțării BEI cu resursele bugetare ale UE, atunci când este necesar, de exemplu sub formă de garanții, capital de risc și subvenții la dobândă, cofinanțarea investițiilor, alături de asistența tehnică pentru pregătirea și implementarea proiectelor, prin intermediul IPA, IEVP, ICD, IEDDO și al Instrumentului pentru stabilitate. ***Ori de câte ori se utilizează o astfel de combinație de finanțare a BEI cu alte resurse bugetare ale UE, toate deciziile de finanțare ar trebui să precizeze în mod clar resursele care urmează să fie angajate. Raportul anual al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu cu privire la operațiunile de finanțare ale BEI desfășurate în temeiul prezentei decizii ar trebui să conțină o defalcare detaliată a resurselor bugetare și a instrumentelor financiare utilizate în***

***combinație cu finanțarea acordată de BEI.***

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 16 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 70  
Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie  
Considerentul 24**

*Textul propus de Comisie*

(24) BEI *trebuie* să elaboreze, prin consultare cu Comisia, un program multianual orientativ al volumului planificat de semnături pentru operațiunile de finanțare ale BEI, astfel încât să se asigure o planificare bugetară corespunzătoare pentru provizionarea Fondului de garantare. Comisia *trebuie* să țină seama de această planificare în programarea sa bugetară regulată transmisă autorității bugetare.

*Amendamentul*

(24) BEI *ar trebui* să elaboreze, prin consultare cu Comisia, un program multianual orientativ al volumului planificat de semnături pentru operațiunile de finanțare ale BEI, astfel încât să se asigure o planificare bugetară corespunzătoare pentru provizionarea Fondului de garantare ***și compatibilitatea previziunilor de finanțare ale BEI cu plafoanele stabilite în prezenta decizie.*** Comisia *ar trebui* să țină seama de această planificare în programarea sa bugetară regulată transmisă autorității bugetare.

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 19 din proiectul de raport.*



**Amendamentul 71**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Considerentul 25**

*Textul propus de Comisie*

(25) Comisia *trebuie să studieze dezvoltarea* unei „platforme a UE pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării funcționării *mecanismului de* combinare a granturilor și a împrumuturilor în regiunile externe. În cadrul reflecțiilor sale, Comisia *trebuie* să consulte atât BEI, cât și alte instituții financiare multilaterale sau bilaterale europene. Această platformă *ar continua* să promoveze *acorduri de* încredere reciprocă, bazate pe avantajul comparativ al diferitelor instituții și respectând rolul și prerogativele instituțiilor UE în *implementarea* bugetului UE și a împrumuturilor *BEI*.

*Amendamentul*

(25) Comisia *ar trebui să propună, pe baza experienței pozitive existente, implementarea* unei „platforme a UE pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării *și raționalizării* funcționării *mecanismelor pentru o mai mare* combinare a granturilor și a împrumuturilor în regiunile externe. În cadrul reflecțiilor sale, Comisia *ar trebui* să consulte atât BEI, *BERD*, cât și alte instituții financiare multilaterale sau bilaterale europene. *În acest scop, Comisia înființează un grup de lucru compus din reprezentanți ai statelor membre, deputați în Parlamentul European, reprezentanți ai BEI și ai altor instituții europene de finanțare multilaterale și bilaterale.* Această platformă *ar trebui* să promoveze, *sub direcția Comisiei, sinergiile, programarea concertată și acordurile* de încredere reciprocă, bazate pe avantajul comparativ al diferitelor instituții și respectând rolul și prerogativele instituțiilor UE în *execuția* bugetului UE și a împrumuturilor *acordate de instituțiile de finanțare. O astfel de platformă va fi în mod special utilă la finanțarea de proiecte orientate spre dezvoltare sau de proiecte ce au drept scop atenuarea impactului schimbărilor climatice.*

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 20 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 72**  
**Barbara Matera**

**Propunere de decizie**  
**Considerentul 25**

*Textul propus de Comisie*

(25) Comisia *trebuie* să studieze dezvoltarea unei „platforme a UE pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării funcționării *mecanismului* de combinare a granturilor și a împrumuturilor în regiunile externe. **În cadrul reflecțiilor sale, Comisia trebuie să consulte atât BEI, cât și alte** instituții financiare multilaterale sau bilaterale europene. Această platformă ar continua să promoveze acorduri de încredere reciprocă, bazate pe avantajul comparativ al diferitelor instituții și respectând rolul și prerogativele instituțiilor UE în *implementarea* bugetului UE și a împrumuturilor BEI.

*Amendamentul*

(25) **Consiliul, Comisia, Parlamentul European și BEI, în calitate de bancă a UE, ar trebui să studieze până la sfârșitul lui 2011** dezvoltarea unei „platforme a UE pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării funcționării *mecanismelor* de combinare a granturilor și a împrumuturilor în regiunile externe. **În acest scop, Consiliul și Comisia înființează un grup de lucru compus din reprezentanți ai statelor membre, deputați în Parlamentul European și reprezentanți ai BEI. Grupul de lucru se va consulta cu celelalte** instituții financiare multilaterale sau bilaterale europene. Această platformă ar continua să promoveze acorduri de încredere reciprocă, bazate pe avantajul comparativ al diferitelor instituții și respectând rolul și prerogativele instituțiilor UE în *execuția* bugetului UE și a împrumuturilor BEI.

Or. en

**Amendamentul 73**  
**Giovanni Collino**

**Propunere de decizie**  
**Considerentul 25**

*Textul propus de Comisie*

(25) **Comisia trebuie să studieze** dezvoltarea unei „platforme a UE pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării funcționării *mecanismului* de combinare a granturilor și a împrumuturilor

*Amendamentul*

(25) **Ar fi oportun să se studieze până în 2012** dezvoltarea unei „platforme *europene* pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării funcționării *mecanismelor* de combinare a granturilor și

în regiunile externe. În cadrul reflecțiilor *sale*, Comisia *trebuie să consulte atât BEI, cât și alte* instituții financiare *multilaterale sau bilaterale* europene. Această platformă ar continua să promoveze acorduri de încredere reciprocă, bazate pe avantajul comparativ al diferitelor instituții și respectând rolul și prerogativele instituțiilor UE în *implementarea* bugetului UE și a împrumuturilor BEI.

a împrumuturilor în regiunile externe. *Studiul ar trebui să conțină o evaluare de impact care să țină seama de costurile și de beneficiile platformei.* În cadrul reflecțiilor *lor*, Comisia, *Consiliul și Parlamentul European ar trebui să creeze până în 2011 un grup de lucru, cu participarea BEI, care să țină seama de opiniile celorlalte* instituții financiare *internaționale* europene. Această platformă ar continua să promoveze acorduri de încredere reciprocă, bazate pe avantajul comparativ al diferitelor instituții și respectând rolul și prerogativele instituțiilor UE în *execuția* bugetului UE și a împrumuturilor BEI.

Or. it

#### *Justificare*

*Având în vedere posibilele ramificații ale modului de utilizare a bugetului, ar fi oportun ca Parlamentul și Consiliul să se implice în activitate, alături de Comisie și de BEI. Ar trebui stabilit și un calendar, astfel încât discuțiile să nu fie prelungite.*

#### **Amendamentul 74**

**Ivailo Kalfin**

#### **Propunere de decizie**

**Considerentul 26**

#### *Textul propus de Comisie*

(26) BEI *trebuie* încurajată să-și amplifice operațiunile în afara UE, fără a recurge la garanția UE, pentru a sprijini obiectivele de politică externă ale UE – *în mod particular în țările în fază de preaderare, în țările vecine și în țări cu calificativ investment grade din alte regiuni, dar și în țări cu calificativ sub-investment grade, atunci când BEI dispune de garanții adecvate din partea unor terți.* Prin consultare cu

#### *Amendamentul*

(26) BEI *ar trebui* încurajată să-și amplifice operațiunile *și să își diversifice instrumentele financiare* în afara UE, fără a recurge la garanția UE, *astfel încât folosirea garanției să poată fi încurajată pentru țările și proiectele care au cel mai slab acces la piață și unde garanția are deci o valoare adăugată mai mare. În consecință, și tot cu scopul de a sprijini obiectivele politicii externe a Uniunii, BEI*

Comisia, BEI *trebuie* să elaboreze o politică de reglementare a deciziei de alocare a proiectelor fie mandatului din cadrul garanției UE, fie operațiunilor de finanțare pe risc propriu al BEI. Această politică *trebuie* să ia în mod special în considerare bonitatea țărilor și a proiectelor în cauză.

*ar trebui să majoreze sumele împrumutate pe riscul propriu în special în țările în fază de preaderare, în țările vecine și în țări cu calificativ investment grade din alte regiuni, dar și în țări cu calificativ sub-investment grade, și să acorde mai multe împrumuturi sub-suverane* atunci când BEI dispune de garanții adecvate din partea unor terți. Prin consultare cu Comisia, BEI *ar trebui* să elaboreze o politică de reglementare a deciziei de alocare a proiectelor fie mandatului din cadrul garanției UE, fie operațiunilor de finanțare pe risc propriu al BEI. Această politică *ar trebui* să ia în mod special în considerare bonitatea țărilor și a proiectelor în cauză. *Atunci când mandatul extern este reînnoit pentru perioada de după 2013, această politică ar trebui revizuită, iar lista țărilor eligibile pentru garanție ar trebui să fie reexaminată ținându-se seama de implicațiile provizionării Fondului de garantare pentru acțiuni externe.*

Or. en

### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 21 din proiectul de raport.*

#### **Amendamentul 75**

**Ivailo Kalfin**

#### **Propunere de decizie**

**Considerentul 29a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(29a) În țările în care desfășoară operațiuni comune, BEI și BERD ar trebui să-și îmbunătățească cooperarea. Modalitățile de implementare a finanțării BEI în țările vizate de acordurile de***

*parteneriat și de vecinătate din Est, în Rusia, Asia Centrală și în Turcia sunt stabilite în memorandumuri de înțelegere tripartite, încheiate între Comisie, BEI și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare. Aceste memorandumuri ar trebui nu numai să prevină concurența dintre BEI și BERD, ci mai ales să le permită să acționeze complementar, utilizând la maximum avantajele comparative ale fiecăreia. De asemenea, aceste memorandumuri ar trebui să conducă la convergența procedurilor celor două bănci în intervale rezonabile de timp. Ar trebui acordată atenție stabilirii, în timp, a unor legături mai strânse între aceste două bănci cu capital majoritar european, în scopul optimizării instrumentelor europene de finanțare a acțiunii externe.*

Or. en

#### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 24 din proiectul de raport. Se adaugă „Rusia”.*

#### **Amendamentul 76 Ivailo Kalfin**

#### **Propunere de decizie Considerentul 30**

##### *Textul propus de Comisie*

(30) BEI *trebuie* să-și consolideze procedura de raportare și de transmitere a informațiilor către Comisie, pentru a permite Comisiei să optimizeze raportul anual prezentat Parlamentului European și Consiliului referitor la operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. Raportul *trebuie* să evalueze în principal conformitatea

##### *Amendamentul*

(30) BEI *ar trebui* să-și consolideze procedura de raportare și de transmitere a informațiilor către Comisie, pentru a permite Comisiei să optimizeze raportul anual prezentat Parlamentului European și Consiliului referitor la operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. Raportul *ar trebui* să evalueze în principal conformitatea

operațiunilor financiare ale BEI cu prezenta decizie, ținând cont de orientările operaționale și să includă secțiuni referitoare la valoarea adăugată corespunzătoare politicilor UE și secțiuni privind cooperarea cu Comisia, cu alte IFI și cu donatorii bilaterali, inclusiv cofinanțarea. Acolo unde este necesar, raportul *trebuie* să includă referințe la schimbări semnificative ale circumstanțelor, care ar justifica modificări ulterioare ale mandatului, înainte de încheierea perioadei.

operațiunilor financiare ale BEI cu prezenta decizie, ținând cont de orientările operaționale și să includă secțiuni referitoare la valoarea adăugată corespunzătoare politicilor UE și secțiuni privind cooperarea cu Comisia, **cu BERD**, cu alte IFI și cu donatorii bilaterali, inclusiv cofinanțarea, ***precum și evaluări privind accesibilitatea, transparența și eficiența împrumuturilor. Raportul ar trebui să evalueze, de asemenea, măsura în care BEI a ținut seama de durabilitatea economică, financiară, ecologică și socială în conceperea și monitorizarea proiectelor finanțate. Raportul ar trebui să conțină și o secțiune specifică dedicată evaluării detaliate a măsurilor luate de BEI pentru a se conforma dispozițiilor actualului mandat, acordând o atenție deosebită operațiunilor BEI care utilizează vehicule financiare situate în centrele financiare offshore. BEI ar trebui să se asigure în cadrul operațiunilor sale de finanțare că politicile practicate față de jurisdicțiile slab reglementate sau necooperante, inclusiv paradisurile fiscale, sunt puse adecvat în aplicare pentru a contribui la lupta internațională împotriva fraudei fiscale și a evaziunii fiscale. Raportul ar trebui să includă o evaluare a aspectelor sociale și de dezvoltare ale proiectelor. Raportul ar trebui făcut public, pentru ca ONG-urile relevante și țările beneficiare să își poată exprima opinia.*** Acolo unde este necesar, raportul *ar trebui* să includă referințe la schimbări semnificative ale circumstanțelor, care ar justifica modificări ulterioare ale mandatului, înainte de încheierea perioadei. ***Acest raport ar trebui să includă în special o defalcare detaliată a finanțării acordate de BEI în temeiul prezentei decizii în combinație cu toate resursele financiare ale UE și cu finanțarea acordată de alți donatori, oferind astfel o imagine detaliată a expunerii financiare aferente***

*operațiunilor de finanțare.*

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 25 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 77**

**Helga Trüpel**

**Propunere de decizie**

**Articolul 1 – alineatul 1a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(1a) La un nivel mai general, operațiunile de finanțare ale BEI contribuie la principiile directe generale ale acțiunii externe a UE, potrivit dispozițiilor articolului 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană, de promovare și consolidare a democrației și a statului de drept, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și la punerea în aplicare a acordurilor internaționale în materie de mediu la care UE este parte semnatară. În diferite etape relevante ale proiectelor, BEI se asigură că țara beneficiară respectă principiile și obiectivele Convenției de la Aarhus privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în materie de mediu. În special în ceea ce privește țările în curs de dezvoltare, un obiectiv subiacent pentru operațiunile de finanțare ale BEI este reducerea sărăciei prin sprijinul acordat pentru: dezvoltarea durabilă din punct de vedere economic, social și de mediu a acestor țări, mai ales a celor mai dezavantajate dintre acestea; gestionarea durabilă a resurselor naturale globale; integrarea lor armonioasă și progresivă în*

*economia mondială; campania de combatere a sărăciei; precum și garantarea respectării obiectivelor convenite de UE în contextul relațiilor sale cu Organizația Națiunilor Unite și cu alte organizații internaționale competente. BEI promovează accesul egal la serviciile financiare, în special pentru grupurile dezavantajate, cum ar fi minoritățile, agricultorii și femeile. Consiliul garantează, într-un termen rezonabil, creșterea resurselor și a personalului BEI și dezvoltă mijloace substanțiale pentru a răspunde în mod corespunzător acestor cerințe.*

Or. en

#### *Justificare*

*Amendamentul raportorului la considerentul 12 a fost inclus în partea dispozitivă a deciziei pentru a sublinia importanța conținutului acestuia. Este inclusă o trimitere la gestionarea durabilă a resurselor naturale globale, astfel cum este prevăzută în tratatele UE și în Convenția de la Aarhus privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziilor și accesul la justiție în materie de mediu, la care UE este parte.*

#### **Amendamentul 78**

**Ivailo Kalfin**

#### **Propunere de decizie**

#### **Articolul 2 – alineatul 4**

##### *Textul propus de Comisie*

(4) Mandatul referitor la schimbările climatice acoperă operațiunile de finanțare ale BEI în toate țările vizate de prezenta decizie, atunci când aceste operațiuni de finanțare sprijină obiectivul politic principal al UE de combatere a schimbărilor climatice, prin sprijinirea proiectelor destinate atenuării și adaptării în materie de schimbări climatice, contribuind la atingerea obiectivului

##### *Amendamentul*

(4) Mandatul referitor la schimbările climatice acoperă operațiunile de finanțare ale BEI în toate țările vizate de prezenta decizie, atunci când aceste operațiuni de finanțare sprijină obiectivul politic principal al UE de combatere a schimbărilor climatice, prin sprijinirea proiectelor destinate atenuării și adaptării în materie de schimbări climatice, contribuind la atingerea obiectivului



general al Convenției-cadru a Națiunilor Unite privind schimbările climatice (UNFCCC), în mod particular prin evitarea sau reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră în domeniile energiei regenerabile, eficacității energetice și transportului sustenabil, sau prin întărirea capacității de reacție la impactul negativ al schimbărilor climatice asupra țărilor, sectoarelor și comunităților vulnerabile. Mandatul referitor la schimbările climatice trebuie implementat în strânsă cooperare cu Comisia, combinând finanțarea BEI cu resursele bugetare ale UE, *în cazul* în care *acest lucru* este posibil *și necesar*.

general al Convenției-cadru a Națiunilor Unite privind schimbările climatice (CCONUSC), în mod particular prin evitarea sau reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră în domeniile energiei regenerabile, eficacității energetice și transportului sustenabil, sau prin întărirea capacității de reacție la impactul negativ al schimbărilor climatice asupra țărilor, sectoarelor și comunităților vulnerabile. Mandatul referitor la schimbările climatice trebuie implementat în strânsă cooperare cu Comisia, combinând finanțarea BEI cu resursele bugetare ale Uniunii, *în măsura* în care este posibil. *Din rândul țărilor eligibile în care BEI finanțează măsuri de atenuare a schimbărilor climatice în condițiile garanției acordate de UE ar putea fi excluse acele țări care, în opinia Consiliului, nu și-au fixat obiective corespunzătoare legate de schimbările climatice.*

Or. en

#### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 27 din proiectul de raport.*

#### **Amendamentul 79 Helga Trüpel**

#### **Propunere de decizie Articolul 2 – alineatul 4a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(4a) Criteriile adecvate pentru definirea „tehnologiilor ecologice” trebuie să țină seama în principiu de eficiența energetică și de producerea de energie cu zero emisii, excluzând sprijinul pentru producția de energie bazată pe combustibili fosili care generează emisii de CO<sub>2</sub>.*

*Justificare*

*Finanțarea în domeniul schimbărilor climatice ar trebui să vizeze eficiența energetică și energiile regenerabile veritabile.*

**Amendamentul 80**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 2 – alineatul 5**

*Textul propus de Comisie*

(5) În ceea ce privește mandatul referitor la schimbările climatice, BEI trebuie în orice caz să depună eforturi pentru a asigura o distribuire echilibrată a operațiunilor de finanțare semnate pe teritoriile regiunilor acoperite de anexa II la prezenta decizie, până la sfârșitul perioadei menționate la articolul 1 alineatul (4). În mod particular, BEI se va asigura că regiunea menționată la punctul A din anexa II nu primește mai mult de 40% din suma alocată acestui mandat, regiunea menționată la punctul B maximum 50%, regiunea menționată la punctul C maximum 30% și regiunea menționată la punctul D maximum 10%.

*Amendamentul*

(5) În ceea ce privește mandatul referitor la schimbările climatice, BEI trebuie în orice caz să depună eforturi pentru a asigura o distribuire echilibrată a operațiunilor de finanțare semnate pe teritoriile regiunilor acoperite de anexa II la prezenta decizie, până la sfârșitul perioadei menționate la articolul 1 alineatul (4). În mod particular, BEI se va asigura că regiunea menționată la punctul A din anexa II nu primește mai mult de 40% din suma alocată acestui mandat, regiunea menționată la punctul B maximum 50%, regiunea menționată la punctul C maximum 30% și regiunea menționată la punctul D maximum 10%. ***În general, mandatul referitor la schimbările climatice este folosit pentru finanțarea proiectelor care sunt strâns legate de competențele de bază ale BEI, care aduc o valoare adăugată și care maximizează efectul de adaptare la schimbările climatice și de atenuare a acestora.***

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 28 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 81**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 2 – alineatul 5a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(5a) Atât mandatul general, cât și mandatul referitor la schimbările climatice sunt gestionate în conformitate cu principiile bunei gestiuni bancare.***

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 29 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 82**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 3 – alineatul 1 – partea introductivă**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(1) Garanția UE se acordă pentru operațiuni de finanțare ale BEI care sprijină următoarele obiective generale:

(1) Garanția UE se acordă pentru operațiuni de finanțare ale BEI care sprijină ***oricare dintre*** următoarele obiective generale:

Or. en

**Amendamentul 83**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 4 – alineatul 4**

*Textul propus de Comisie*

(4) În cazul în care situația economică sau politică dintr-o anumită țară se dovedește extrem de îngrijorătoare, Parlamentul European și Consiliul pot decide suspendarea unei noi finanțări a BEI sub acoperirea garanției UE în țara respectivă, în conformitate cu procedura legislativă ordinară.

*Amendamentul*

(4) În cazul în care **politicile și** situația economică sau politică dintr-o anumită țară se dovedesc extrem de îngrijorătoare, Parlamentul European și Consiliul pot decide suspendarea unei noi finanțări a BEI sub acoperirea garanției UE în țara respectivă, în conformitate cu procedura legislativă ordinară.

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 35 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 84**

**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**

**Articolul 5 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Comisia elaborează, împreună cu BEI, orientări operaționale regionale pentru operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. În cadrul elaborării acestor orientări, Comisia și BEI **se vor consulta** cu *Serviciul european pentru acțiune externă (SEAE)* în chestiuni de politică, **atunci când este cazul**. Orientările operaționale au ca scop garantarea sprijinirii politicilor UE de către operațiunile de finanțare ale BEI și au ca punct de plecare cadrul mai extins al politicii regionale a UE stabilit de Comisie și de SEAE, după caz. Orientările operaționale vor garanta, **în principal**, că finanțările BEI sunt complementare cu politicile, programele și instrumentele de asistență corespunzătoare ale UE din diferitele regiuni, ținând cont de rezoluțiile

*Amendamentul*

(1) Comisia elaborează, împreună cu BEI **și SEAE**, orientări operaționale regionale pentru operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. În cadrul elaborării acestor orientări, Comisia și BEI **conlucrează** cu *Serviciul European de Acțiune Externă (SEAE)* în chestiunile de politică **ce țin de competența acestuia**. Orientările operaționale au ca scop garantarea sprijinirii politicilor UE de către operațiunile de finanțare ale BEI și au ca punct de plecare cadrul mai extins al politicii regionale a UE stabilit de Comisie și de SEAE, după caz. **În plus**, orientările operaționale vor garanta că finanțările BEI sunt complementare cu politicile, programele și instrumentele de asistență corespunzătoare ale UE din diferitele regiuni, ținând cont de rezoluțiile

Parlamentului European și de deciziile și concluziile Consiliului. Comisia **va informa Parlamentul** European și **Consiliul** cu privire la orientările stabilite. În cadrul stabilit prin orientările operaționale, BEI elaborează strategii financiare corespunzătoare și garantează implementarea lor.

Parlamentului European și de deciziile și concluziile Consiliului, **precum și de Consensusul european privind dezvoltarea**. Comisia **prezintă un raport Parlamentului** European și **Consiliului** cu privire la orientările stabilite. În cadrul stabilit prin orientările operaționale, BEI elaborează strategii financiare corespunzătoare și garantează implementarea lor.

Or. en

### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 36 din proiectul de raport.*

## **Amendamentul 85** **Ivailo Kalfin**

### **Propunere de decizie** **Articolul 6 – alineatul 1 – paragraful 1**

#### *Textul propus de Comisie*

(1) BEI examinează cu diligența necesară aspectele legate de dezvoltare ale proiectelor acoperite de garanția UE. Normele și procedurile proprii ale BEI includ prevederile necesare privind evaluarea impactului social și de mediu al proiectelor și a aspectelor legate de drepturile omului, pentru a se asigura că doar proiectele sustenabile din punct de vedere economic, financiar, al mediului și social sunt sprijinite în temeiul prezentei decizii.

#### *Amendamentul*

(1) BEI examinează cu diligența necesară, **verificând dacă au avut loc consultările publice locale necesare**, aspectele legate de dezvoltare ale proiectelor acoperite de garanția UE. Normele și procedurile proprii ale BEI includ prevederile necesare privind evaluarea impactului social și de mediu al proiectelor și a aspectelor legate de drepturile omului, pentru a se asigura că doar proiectele **pe deplin** sustenabile din punct de vedere economic, financiar, al mediului și social sunt sprijinite în temeiul prezentei decizii. **În raportul său anual către Parlamentul European și Consiliu, Comisia include pe bază agregată o evaluare a dimensiunii de dezvoltare a operațiunilor BEI, pe baza activităților de diligență necesară desfășurate în cadrul proiectelor.**

**Atunci când este cazul, evaluarea**

*determină modul în care capacitățile beneficiarilor finanțărilor BEI pot fi consolidate prin asistență tehnică pe parcursul derulării proiectului.*

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 37 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 86**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 6 – alineatul 1 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) BEI examinează cu diligența necesară aspectele legate de dezvoltare ale proiectelor acoperite de garanția UE. Normele și procedurile proprii ale BEI includ prevederile necesare privind evaluarea impactului social și de mediu al proiectelor și a aspectelor legate de drepturile omului, pentru a se asigura că doar proiectele sustenabile din punct de vedere economic, financiar, al mediului și social sunt sprijinite în temeiul prezentei decizii.

*Amendamentul*

(1) BEI examinează cu diligența necesară, ***verificând dacă au avut loc consultările publice locale necesare***, aspectele legate de dezvoltare ale proiectelor acoperite de garanția UE. Normele și procedurile proprii ale BEI includ prevederile necesare privind evaluarea impactului social și de mediu al proiectelor și a aspectelor legate de drepturile omului, pentru a se asigura că doar proiectele ***pe deplin*** sustenabile din punct de vedere economic, financiar, al mediului și social sunt sprijinite în temeiul prezentei decizii. ***În raportul său anual către Parlamentul European și Consiliu cu privire la activitățile BEI, Comisia include informații cu privire la dimensiunea de dezvoltare a operațiunilor BEI, elaborate pe baza rapoartelor de diligență necesară realizate în cursul anului.***

***Atunci când este cazul, evaluarea determină modul în care capacitățile beneficiarilor finanțărilor BEI pot fi consolidate prin asistență tehnică pe parcursul derulării proiectului. BEI își***

*modifică normele și procedurile pentru a permite realizarea acestor noi sarcini.*

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 37 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 87**

**Helga Trüpel**

**Propunere de decizie**

**Articolul 6 – alineatul 1 – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) BEI examinează cu diligența necesară aspectele legate de dezvoltare ale proiectelor acoperite de garanția UE. Normele și procedurile proprii ale BEI includ prevederile necesare privind evaluarea impactului social și de mediu al proiectelor și a aspectelor legate de drepturile omului, pentru a se asigura că doar proiectele sustenabile din punct de vedere economic, financiar, al mediului și social sunt sprijinite în temeiul prezentei decizii.

*Amendamentul*

(1) BEI examinează cu diligența necesară, ***inclusiv prin consultări publice la nivel local***, aspectele legate de dezvoltare ale proiectelor acoperite de garanția UE, ***anterior aprobării acestora, precum și, într-o formă corespunzătoare, activitatea de creditare a intermediarilor financiari***. Normele și procedurile proprii ale BEI includ prevederile necesare privind evaluarea impactului social și de mediu al proiectelor și a aspectelor legate de drepturile omului, pentru a se asigura că doar proiectele sustenabile din punct de vedere economic, financiar, al mediului și social sunt sprijinite în temeiul prezentei decizii.

***Rapoartele de evaluare a proiectelor adoptate în cadrul procesului de diligență necesară sunt făcute publice.***

***Comisia transmite Parlamentului European un raport anual referitor la rezultatul procedurilor de diligență necesară.***

Or. en

### *Justificare*

*Consultările publice locale sunt un element important pentru a asigura acceptarea și calitatea proiectelor finanțate. Activitatea de creditare a intermediarilor financiari ar trebui monitorizată într-o anumită măsură pentru a se evita situația în care ratele favorabile ale dobânzii practicate de BEI nu se regăsesc la nivelul beneficiarilor finali.*

#### **Amendamentul 88 Ivailo Kalfin**

##### **Propunere de decizie Articolul 6 – alineatul 2**

###### *Textul propus de Comisie*

(2) Pe lângă evaluarea ex-ante a aspectelor legate de dezvoltare, pe parcursul perioadei de implementare, BEI ***trebuie să intensifice monitorizarea*** inter alia a impactului în materie de dezvoltare.

###### *Amendamentul*

(2) Pe lângă evaluarea ex-ante a aspectelor legate de dezvoltare, BEI ***solicită promotorilor de proiect să desfășoare o monitorizare detaliată*** pe parcursul perioadei de implementare ***și de finalizare a proiectelor***, inter alia a impactului în materie de dezvoltare, ***mediu și drepturile omului. Monitorizarea include, atunci când este posibil, rezultatele intermediarilor financiari în sprijinul IMM-urilor. Rezultatele monitorizării sunt făcute publice.***

Or. en

### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 38 din proiectul de raport.*

#### **Amendamentul 89 Helga Trüpel**

##### **Propunere de decizie Articolul 6 – alineatul 2**



*Textul propus de Comisie*

(2) Pe lângă evaluarea ex-ante a aspectelor legate de dezvoltare, pe parcursul perioadei de implementare, BEI trebuie să intensifice monitorizarea inter alia a impactului în materie de dezvoltare.

*Amendamentul*

(2) Pe lângă evaluarea ex-ante a aspectelor legate de dezvoltare, pe parcursul perioadei de implementare, BEI trebuie să intensifice monitorizarea inter alia a impactului în materie de dezvoltare.

***În cazul proiectelor adresate întreprinderilor mici și mijlocii (IMM-uri), BEI se asociază doar cu acele instituții financiare intermediare locale care îndeplinesc o serie de criterii clare elaborate de Comisie. Aceste criterii se axează pe capacitatea de a asigura un impact clar conform obiectivelor de dezvoltare ale UE, pe asumarea responsabilității la nivel local de către intermediarii financiari și pe valoarea adăugată adusă în comparație cu finanțarea de pe piață.***

***Sprijinul acordat IMM-urile este complet transparent, iar valoarea adăugată a BEI face obiectul unui raport periodic.***

Or. en

**Amendamentul 90  
Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie  
Articolul 6 – alineatul 2a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(2a) BEI prezintă Comisiei rapoarte anuale prin care se evaluează impactul asupra dezvoltării al operațiunilor finanțate de-a lungul anului. Rapoartele se bazează pe criteriile de dezvoltare ale BEI, așa cum sunt stabilite la articolul 6 alineatul (1). Comisia prezintă rapoartele de dezvoltare ale BEI Parlamentului European și Consiliului în cadrul***

*exercițiului de raportare anuală prevăzut la articolul 10 și le face publice, astfel încât părțile interesate, inclusiv ONG-urile și țările beneficiare, să își poată exprima opiniile cu privire la acestea. Parlamentul European discută rapoartele anuale ținând seama de opiniile tuturor părților interesate.*

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 39 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 91**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 8 – titlu**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

Cooperarea cu alte instituții **financiare**  
**internationale**

Cooperarea cu alte instituții **publice de**  
**finanțare**

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 40 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 92**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 8 – alineatul 2a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(2a) Comisia propune, pe baza experienței**

*pozitive existente, implementarea unei „platforme a UE pentru cooperare și dezvoltare” în vederea optimizării și a raționalizării funcționării mecanismelor pentru o mai mare combinare a granturilor și a împrumuturilor în regiunile externe. În cadrul reflecțiilor sale, Comisia consultă BEI, BERD și alte instituții europene de finanțare multilaterale și bilaterale. În acest scop, Comisia înființează un grup de lucru compus din reprezentanți ai statelor membre, deputați în Parlamentul European, reprezentanți ai BEI și ai altor instituții europene de finanțare multilaterale și bilaterale.*

Or. en

#### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 43 din proiectul de raport.*

#### **Amendamentul 93**

**Barbara Matera**

#### **Propunere de decizie**

#### **Articolul 8 – alineatul 2a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(2a) Pe baza experienței acumulate, Consiliul, Comisia și BEI creează o platformă adecvată de maximizare a eficacității finanțării UE în sprijinul obiectivelor UE în materie de dezvoltare și de cooperare în țările eligibile pentru finanțare din partea BEI.***

Or. en

**Amendamentul 94**  
**Helga Trüpel**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 8a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Articolul 8a**

**Participarea publică și comunicarea  
informațiilor**

**(1) BEI, împreună cu promotorul proiectului, se implică activ în organizarea consultărilor publice cu privire la aspectele sociale, de mediu și de dezvoltare ale proiectului. BEI identifică publicul afectat de proiectul finanțat de BEI. BEI asigură informarea la timp a populației locale cu privire la toate aspectele-cheie aferente operațiunilor desfășurate de BEI.**

**(2) În cazul proiectelor pentru care beneficiază de garanția UE, BEI asigură accesul direct al publicului la documentele corespunzătoare, în formă electronică sau printr-un registru, în conformitate cu normele sale. Informațiile care urmează să fie prezentate și difuzate sunt actualizate în mod regulat și includ următoarele:**

- descrierea/rezumatul proiectului;**
- rapoarte de evaluare a proiectelor (evaluarea impactului proiectelor din punct de vedere social, al mediului, al drepturilor omului și al dezvoltării);**
- acorduri și condiții ale proiectelor privind aspectele legate de mediu, de dezvoltare și de drepturile omului;**
- rapoarte de monitorizare a aspectelor sociale, de mediu și de dezvoltare ale proiectelor;**
- rapoarte de evaluare ex-post privind contribuția proiectelor la dezvoltarea economică, la eradicarea sărăciei, la protecția mediului și la consolidarea**

*Justificare*

*Participarea publicului și comunicarea informațiilor sunt elemente importante pentru a asigura acceptarea proiectelor finanțate, controlul de calitate și asumarea răspunderii.*

**Amendamentul 95**

**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**

**Articolul 10 – alineatul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Comisia prezintă anual Parlamentului European și Consiliului un raport privind operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. Raportul conține o evaluare a operațiunilor de finanțare ale BEI la nivel de proiect, sector, țară și regiune, precum și a contribuției operațiunilor de finanțare ale BEI la îndeplinirea obiectivelor strategice și a obiectivelor de politică externă ale UE. Raportul evaluează în mod particular conformitatea operațiunilor de finanțare ale BEI cu prezenta decizie, ținând cont de orientările operaționale menționate la articolul 5 și conține secțiuni consacrate valorii adăugate în perspectiva realizării obiectivelor *politice* ale UE, precum și cooperării cu Comisia și cu alte instituții financiare internaționale și instituții bilaterale, inclusiv cofinanțarea.

*Amendamentul*

(1) Comisia prezintă anual Parlamentului European și Consiliului un raport privind operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii. Raportul conține o evaluare a operațiunilor de finanțare ale BEI la nivel de proiect, sector, țară și regiune, ***evaluări ale aplicării practicilor BEI în materie de accesibilitate, transparență și eficiență a împrumuturilor***, precum și ***o evaluare*** a contribuției operațiunilor de finanțare ale BEI la îndeplinirea obiectivelor strategice și a obiectivelor de politică externă ale UE. ***Raportul conține un rezumat al proiectelor în curs.*** Raportul evaluează în mod particular conformitatea operațiunilor de finanțare ale BEI cu prezenta decizie, ținând cont de orientările operaționale menționate la articolul 5 și conține secțiuni consacrate valorii adăugate în perspectiva realizării obiectivelor *de politică* ale UE, ***evaluării impactului estimat asupra dezvoltării și a măsurii în care BEI a ținut seama de sustenabilitatea ecologică și socială în conceperea și monitorizarea proiectelor finanțate***, precum și cooperării cu Comisia și cu alte instituții financiare

internaționale și instituții bilaterale, inclusiv cofinanțarea. ***În plus, BEI continuă să prezinte Parlamentului European, Consiliului și Comisiei toate rapoartele independente de evaluare care analizează rezultatele practice obținute în activitățile specifice ale BEI din cadrul mandatelor externe. Rapoartele conțin, de asemenea, o evaluare a politicii de resurse umane și materiale a BEI pentru activitățile din afara Uniunii.***

Or. en

### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 46 din proiectul de raport.*

#### **Amendamentul 96**

**Ivailo Kalfin**

#### **Propunere de decizie**

#### **Articolul 10 – alineatul 2**

##### *Textul propus de Comisie*

(2) În sensul alineatului (1), BEI prezintă Comisiei rapoarte anuale cu privire la operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii la nivel de proiect, sector, țară și regiune și la îndeplinirea obiectivelor strategice și a obiectivelor de politică externă ale UE, inclusiv cooperarea cu Comisia și cu alte instituții financiare internaționale și instituții bilaterale.

##### *Amendamentul*

(2) În sensul alineatului (1), BEI prezintă Comisiei rapoarte anuale cu privire la operațiunile de finanțare ale BEI realizate în temeiul prezentei decizii la nivel de proiect, sector, țară și regiune, cu privire la accesibilitatea, transparența și eficiența împrumuturilor și la îndeplinirea obiectivelor strategice și a obiectivelor de politică externă ale UE, inclusiv cooperarea cu Comisia și cu alte instituții financiare internaționale și instituții bilaterale, ***precum și un raport de evaluare a impactului asupra dezvoltării, așa cum este menționat la articolul 6. Orice memorandum de înțelegere între BEI și alte instituții financiare internaționale sau instituții bilaterale referitor la desfășurarea de operațiuni financiare în***

*temeiul prezentei decizii este făcut public.*

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 47 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 97**

**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**

**Articolul 10 – alineatul 5a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(5a) Nerespectarea cerințelor de raportare stabilite la prezentul articol conduce la obligația BEI de a remedia problema și nu la pierderea acoperirii asigurate de garanția UE.***

Or. en

**Amendamentul 98**

**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**

**Articolul 10a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Articolul 10a***

***Jurisdicțiile necooperante***

***BEI nu tolerează în desfășurarea operațiunilor sale financiare activități realizate în scopuri ilegale, inclusiv spălarea banilor, finanțarea terorismului, fraudă fiscală și evaziunea fiscală. În special, BEI nu participă la nicio***

*operațiune desfășurată printr-o jurisdicție necooperantă, identificată ca atare de OCDE, de Grupul de Acțiune Financiară Internațională (GAFI) și de alte organizații relevante.*

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 49 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 99**  
**Barbara Matera**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 10a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*Articolul 10a*

*BEI ar trebui să se asigure în cadrul operațiunilor sale de finanțare că politicile practicate față de jurisdicțiile slab reglementate sau necooperante, inclusiv paradisurile fiscale, contribuie la lupta împotriva fraudei fiscale și a evaziunii fiscale.*

Or. en

**Amendamentul 100**  
**Giovanni Collino**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 10a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*Articolul 10a*



*Perspective pentru finanțarea destinată dezvoltării*

*Comisia, împreună cu BEI, înființează un grup de lucru care să discute perspectivele finanțării pentru dezvoltare acordate de UE, care să revadă practicile existente și care să propună schimbări în organizarea și coordonarea ajutorului pentru dezvoltare și pentru creșterea eficienței și eficacității acestui ajutor. Grupul de lucru include Comisia, BEI, reprezentanți ai statelor membre și ai Parlamentului European și ține seama de opiniile celorlalte instituții financiare europene și ale principalelor grupuri de interes, inclusiv ale actorilor din sectorul privat.*

Or. it

*Justificare*

*Optimizarea gestionării resurselor în cadrul bugetului comunitar presupune și programarea resurselor viitoare. Responsabilitățile trebuie distribuite în mod echilibrat în cadrul grupului de lucru.*

**Amendamentul 101**  
**Ivailo Kalfin**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 10b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Articolul 10b**

***Perspective de cooperare și de finanțare pentru dezvoltare***

*Comisia, împreună cu BEI, înființează un grup de lucru care să discute perspectivele cooperării și ale finanțării pentru dezvoltare acordate de UE, care să revadă practicile existente și care să propună*

*schimbări în organizarea și coordonarea ajutorului pentru dezvoltare și pentru creșterea eficienței și eficacității acestui ajutor. Grupul de lucru include reprezentanți ai statelor membre, ai Parlamentului European și ai altor instituții financiare europene și consultă, după caz, ONG-urile interesate, sectorul privat și experți din țările cu o experiență pozitivă în ceea ce privește folosirea ajutorului pentru dezvoltare. Grupul de lucru își prezintă raportul însoțit de recomandări înainte de 31 decembrie 2012.*

Or. en

*Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 50 din proiectul de raport.*

**Amendamentul 102**  
**Barbara Matera**

**Propunere de decizie**  
**Articolul 10b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**Articolul 10b**

***Până la mijlocul lui 2012, Comisia și BEI prezintă recomandări Parlamentului European și Consiliului cu privire la viitorul arhitecturii finanțării pentru dezvoltare în UE. În acest scop este creat un grup de lucru care include reprezentanți ai Comisiei, ai BEI, ai Parlamentului European și ai statelor membre și care consultă celelalte instituții financiare europene, sectorul privat, ONG-urile și experți din țările în curs de dezvoltare.***

### **Amendamentul 103**

**Ivailo Kalfin**

#### **Propunere de decizie**

#### **Articolul 14**

##### *Textul propus de Comisie*

Comisia prezintă un raport final privind aplicarea prezentei decizii până la 31 octombrie 2014.

##### *Amendamentul*

Comisia prezintă **Parlamentului European și Consiliului** un raport final privind aplicarea prezentei decizii până la 31 octombrie 2014.

##### *Justificare*

*Amendament care înlocuiește amendamentul 54 din proiectul de raport.*

### **Amendamentul 104**

**Barbara Matera**

#### **Propunere de decizie**

#### **Anexa I – litera D – paragraful 1**

##### *Textul propus de Comisie*

În cadrul **plafoanelor regionale ale** mandatului general, organismele de conducere ale BEI pot decide să realoce o sumă de până la **10%** din **plafonul regional subplafoanelor regionale indicative**.

##### *Amendamentul*

În cadrul **plafonului** mandatului general, organismele de conducere ale BEI pot decide să realoce **regiunilor** o sumă de până la **20%** din **plafoanele regionale**.

**Amendamentul 105**  
**Giovanni Collino**

**Propunere de decizie**  
**Anexa I – litera D – paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

În cadrul plafoanelor **regionale ale** mandatului general, organismele de conducere ale BEI pot decide să realoce o sumă de până la **10 %** din plafonul regional **subplafoanelor** regionale indicative.

*Amendamentul*

În cadrul plafoanelor mandatului general, organismele de conducere ale BEI pot decide să realoce o sumă de până la **20%** din plafonul regional **plafoanelor** regionale indicative.

Or. it

*Justificare*

*Având în vedere criza economică și necesitatea ca BEI să sprijine extinderea și cooperarea cu țările vecine, această soluție va frâna creșterea plafoanelor, oferind în același timp sprijin pentru activitatea BEI, în special în regiunile A și B.*

**Amendamentul 106**  
**Barbara Matera**

**Propunere de decizie**  
**Anexa II – litera B – punctul 2– paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

Europa de Est: Republica Moldova,  
Ucraina, Belarus;

*Amendamentul*

Europa de Est: Republica Moldova,  
Ucraina, Belarus (\*);

Or. en

**Amendamentul 107**  
**Barbara Matera**

**Propunere de decizie**  
**Anexa II – litera C – punctul 2– paragraful 1**

*Textul propus de Comisie*

Asia (cu excepția Asiei Centrale):  
Afganistan (\*), Bangladesh, Bhutan (\*),  
Brunei, Cambodgia, China (inclusiv  
Regiunile Administrative Speciale Hong  
Kong și Macao), India, Indonezia, Irak,  
Coreea de Sud, Laos, Malaysia, Maldive,  
Mongolia, Nepal, Pakistan, Filipine,  
Singapore, Sri Lanka, Taiwan (\*),  
Thailanda, Vietnam, Yemen.

*Amendamentul*

Asia (cu excepția Asiei Centrale):  
Afganistan (\*), Bangladesh, Bhutan (\*),  
Brunei, Cambodgia (\*), China (inclusiv  
Regiunile Administrative Speciale Hong  
Kong și Macao), India, Indonezia, Irak (\*),  
Coreea de Sud, Laos, *Malaysia*, Maldive,  
Mongolia, Nepal, Pakistan, Filipine,  
Singapore, Sri Lanka. Taiwan (\*),  
Thailanda, Vietnam, Yemen.

Or. en